

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

GIẤY CHỨNG NHẬN

**HỌC SINH ĐOẠT GIẢI TRONG KỲ THI CHỌN HỌC SINH GIỎI QUỐC GIA
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG**

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
HỌC SINH ĐOẠT GIẢI TRONG KỲ THI CHỌN HỌC SINH GIỎI QUỐC GIA
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên: **NGUYỄN ĐÌNH HOÀNG PHÚC**

Ngày sinh: **11/12/2000**

Nơi sinh: **Tp.Hồ Chí Minh**

Thuộc đội tuyển: **Tỉnh Bình Dương**

Đang học lớp **12** đã đoạt giải **Nhì** môn **Tin học**
trong Kỳ thi chọn học sinh giỏi quốc gia Trung học phổ thông năm học 2017-2018.

Hà Nội, ngày 15 tháng 3 năm 2018

CỤC TRƯỞNG



Mai Văn Trinh

Vào sổ số 0197/09/2018

BẢN SAO

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

BẢN SAO

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỌC SINH ĐOẠT GIẢI TRONG KỲ THI CHỌN HỌC SINH GIỎI QUỐC GIA
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

HỌC SINH ĐOẠT GIẢI TRONG KỲ THI CHỌN HỌC SINH GIỎI QUỐC GIA
TRUNG HỌC PHỔ THÔNG

Họ và tên:

NGUYỄN ĐÌNH HOÀNG PHÚC

Ngày sinh:

11/12/2000

Nơi sinh:

Tp.Hồ Chí Minh

Thuộc đội tuyển:

Tỉnh Bình Dương

Đang học lớp 12 đã đoạt giải

Nhi

môn Tin học

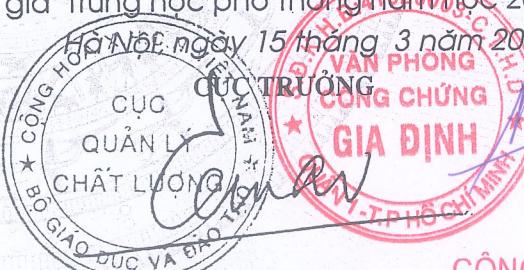
trong Kỳ thi chọn học sinh giỏi quốc gia Trung học phổ thông năm học 2017-2018.

CHỨNG THỰC BẢN SAO
DÙNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực 01903... Quyển số 5 SCT/B5

19-07-2018

CỘNG CHỨNG VIÊN



Mai Văn Trinh

Vào sổ số 0197/09/2018

CỘNG CHỨNG VIÊN
Bùi Thị Kim Xinh

BẢN DỊCH
TRANSLATION

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
DEPARTMENT OF QUALITY MANAGEMENT

DUPLICATE

**CERTIFICATE
OF PUPIL WHO WINS THE PRIZE IN NATIONAL
EXCELLENT HIGH SCHOOL PUPIL CONTEST**

DAT
VAN
CON
GIA
3/1.



MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
DEPARTMENT OF QUALITY
MANAGEMENT

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
Independence – Freedom – Happiness

**CERTIFICATE
OF PUPIL WHO WINS THE PRIZE IN NATIONAL EXCELLENT HIGH
SCHOOL PUPIL CONTEST**

Full name: NGUYEN DINH HOANG PHUC

Date of birth: December 11th, 2000

Place of birth: Ho Chi Minh City

Under team of: Binh Duong Province

The 12th grader who has won the Second prize in Informatics incidental to national excellent high school pupil contest with academic year 2017 – 2018.

Ha Noi, March 15th, 2018

DIRECTOR

(Signed and sealed)

Mai Van Trinh

Reference No. 0197/09/2018

ORIGINALLY SEEN AND RETURNED

Cert. No.: 019033. Entry No.: 3 SCT/BS

July 19th, 2018

NOTARY PUBLIC

(Signed and sealed)

Bui Thi Kim Xinh

Tôi, Long Hồng Chí, cộng tác viên của Văn phòng công chứng Gia Định, Thành phố Hồ Chí Minh. Cam đoan đã dịch chính xác, phù hợp với nội dung từ bản tiếng Việt được chụp đính kèm theo sang tiếng Anh.

I, Long Hong Chi, a collaborator of Gia Dinh Notary Public's Office, Ho Chi Minh City undertake to translate accurately and in conformity with the content of this Vietnamese document/instrument attached hereto into English.

Ngày 20 tháng 7 năm 2018

July 20th, 2018

Người dịch/Accredited Translator

Long Hồng Chí

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN ĐỐI VỚI BẢN DỊCH
CERTIFIED TRUE TRANSLATION BY THE NOTARY PUBLIC

Ngày 20 tháng 7 năm 2018 (Ngày hai mươi tháng bảy năm hai nghìn không trăm mười tám).

On 20/7/2018 (The twentieth day of July in the year of two thousand and eighteen)
Tại trụ sở Văn Phòng Công Chứng Gia Định, số 214/B11 Đường Nguyễn Trãi, Phường Nguyễn Cư Trinh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

At the Office of Gia Dinh Notary Public's Office of 214/B11 Nguyen Trai Street, Nguyen Cu Trinh Ward, District 1, Ho Chi Minh City.

Tôi Phạm Như Ngọc, Công chứng viên Văn Phòng Công Chứng Gia Định.

I, Notary Public of Gia Dinh Notary Public's Office

CHỨNG NHÂN/HEREBY CERTIFY

Bản dịch này do Ông Long Hồng Chí, cộng tác viên phiên dịch của Văn Phòng Công Chứng Gia Định, Thành phố Hồ Chí Minh dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

This version is translated from Vietnamese into English by Mr. Long Hong Chi, a collaborator of Gia Dinh Notary Public's Office, Ho Chi Minh City.

Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của ông Long Hồng Chí.

The signature subscribed in this translation is the authentic signature of Mr. Long Hong Chi.

Nội dung bản dịch là chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội.

The content of the translation is accurate; it does not break the law and it is not on the contrary with social morals.

Bản dịch gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 1 bản tại Văn Phòng công chứng Gia Định, Tp. Hồ Chí Minh.

This version includes 04 sheet (s), 04 page (s), 1 copy is filed at Gia Dinh Notary Public's Office, Ho Chi Minh City.

Số công chứng/Notarized No.: 001844
Quyển số/Book No.: 03 TP/CC-SCC/BD



CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC
VĂN PHÒNG
CÔNG CHỨNG
GIA ĐỊNH
QUẬN 1, T.P HỒ CHÍ MINH
CÔNG CHỨNG VIÊN
PHẠM NHƯ NGỌC